22 PAP

386-00706-002

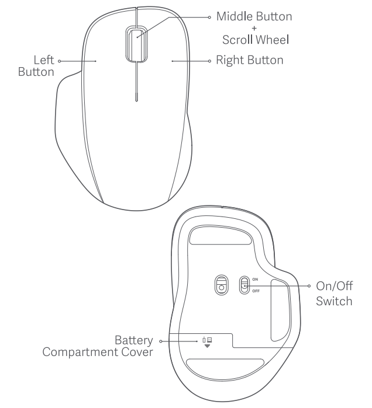
EU REP.
Xiaomi Technology Netherlands B.V.
Prinses Beatrixlaan 582, 2595BM, The Hague, The Netherlands
contact@support.mi.com

xiaomi Wireless Mouse Comfort Edition User Manual · 01
Xiaomi 無線滑鼠 舒適版使用說明書 · 07
Xiaomi ワイヤレスマウス Comfort Edition 取扱説明書 · 13
Xiaomi 무선 마우스 컴포트 에디션 사용 설명서 · 18
Руководство пользователя беспроводной мыши
Xiaomi Wireless Mouse Comfort Edition · 23
คู่มือการใช้งานเมาส์ไร้สาย Xiaomi Comfort Edition · 29
Xiaomi Kablosuz Fare Comfort Edition Kullanım Kılavuzu · 35
دليل مستخدم الماوس اللاسلكي من Xiaomi الإصدار المريح · 41
Instrukcja obsługi myszy bezprzewodowej Xiaomi Comfort Edition · 47
Посібник користувача бездротової миші
Xiaomi Wireless Mouse Comfort Edition · 53
Panduan Pengguna Xiaomi Wireless Mouse Comfort Edition · 59
Manual del usuario del Mouse inalámbrico Xiaomi Edición Comfort · 65

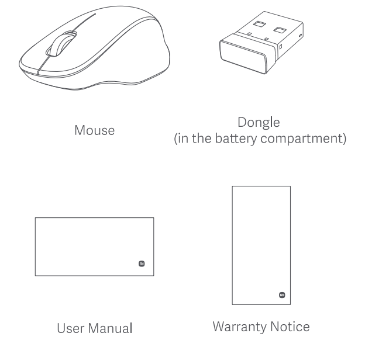
英

Product Overview

Read this manual carefully before use, and retain it for future reference.



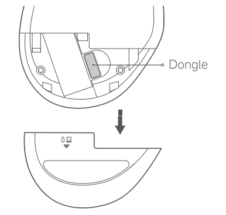
Package Contents



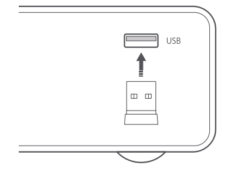
Note: Illustrations of product and accessories in the user manual are for reference purposes only. Actual product and functions may vary due to product enhancements.

How to Use

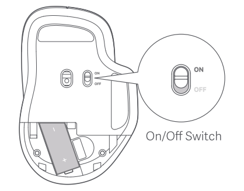
1. Slide down the battery compartment cover to remove it as illustrated.



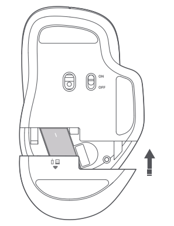
2. Take out the dongle and plug it into the USB port on the computer.



3. Install an AA battery into the battery compartment, and turn on the mouse.



4. When your computer system notifies that the installation is successful, you can close the battery compartment cover and start using the mouse.



Battery Safety & Warnings

- Only use the battery approved by the manufacturer. Replacing with an incorrect battery type may invalidate the battery safety protection and cause a fire, or even an explosion.
- Keep the battery away from extreme heat sources, such as sunlight, fire, microwave, or oven. Failure to do so may lead to leakage of flammable liquid or gas, or even an explosion.
- Do not disassemble, strike, crush or cut the battery to avoid possible explosions.
- Do not subject the battery to extremely low air pressure as it might lead to leakage of flammable liquid or gas, or even an explosion.
- Stop using the battery immediately if there is any swelling.
- Do not swallow the battery to avoid chemical burns.
- If you think the battery may have been swallowed or may stay in any part of your or someone else's body, seek medical attention immediately.
- Stop using the mouse and keep it out of reach of children if the battery compartment is not closed securely.
- Keep new or used batteries out of reach of children.
- Do not dispose of used batteries with household waste. Dispose of them in a safe manner as per local laws and regulations.

Regulatory Compliance Information

EU Declaration of Conformity

Hereby, Xiaomi Communications Co., Ltd. declares that the radio equipment type XMWXSB04YM (Mouse)/XMJSQ03 (Dongle) is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: http://www.mi.com/global/service/support/declaration.html

WEEE Disposal and Recycling Information

All products bearing this symbol are waste electrical and electronic equipment (WEEE as in directive 2012/19/EU) which should not be mixed with unsorted household waste. Instead, you should protect human health and the environment by handing over your waste equipment to a designated collection point for the recycling of waste electrical and electronic equipment, appointed by the government or local authorities. Correct disposal and recycling will help prevent potential negative consequences to the environment and human health. Please contact the installer or local authorities for more information about the location as well as terms and conditions of such collection points.

Specifications

Name: Xiaomi Wireless Mouse Comfort Edition
Model: XMWXSB04YM (Mouse)
XMJSQ03 (Dongle)
Compatible with: Windows 10 or above
macOS 10.13 or above
Net Weight: Approx. 62 g (excluding the battery)

Item Dimensions: 111.2 × 74.5 × 40.6 mm
Rated Input: 1.5 V⎓50 mA
Connectivity: 2.4 GHz wireless connection
Materials: Plastics, metals, and others
Operating Temperature: 0°C to 40°C

Note: Part of the nameplate information is inside the battery compartment.

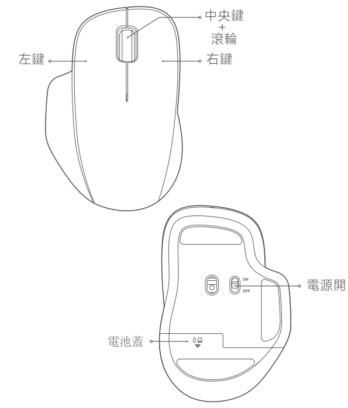
RF Specification	Working Frequency	Maximum Output Power
2.4 GHz	2405–2476 MHz	≤10 dBm

Manufacturer: Xiaomi Communications Co., Ltd.
Address: #019, 9th Floor, Building 6, 33 Xi'erqi Middle Road, Haidian District, Beijing, 100085, China
For further information, please go to www.mi.com
Made in China
User Manual Version: V1.0

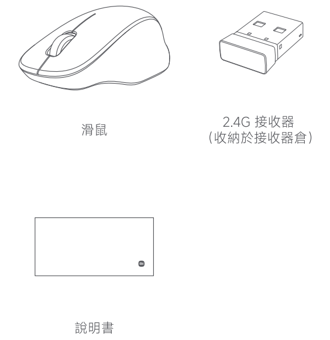
繁

產品介紹

使用產品前請仔細閱讀本說明書，並妥善保管。



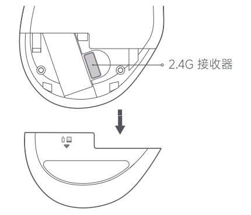
包裝清單



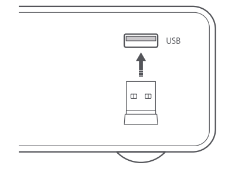
提示：說明書中的產品、配件、使用者介面等插圖均為示意圖，僅供參考。由於產品的更新與升級，產品實物與示意圖可能略有差異，請以實物為準。

使用

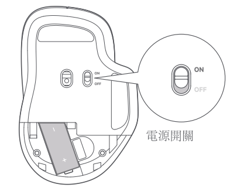
1.參閱下圖，向後滑動以取下電池蓋。



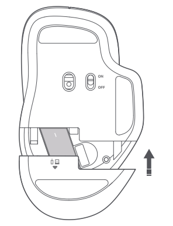
2. 取出 2.4G 接收器插入電腦的 USB 連接埠。



3. 將AA電池安裝至滑鼠電池倉中，並打開滑鼠的電源開關。



4.電腦作業系統提示裝置已準備就緒，關上電池蓋即可使用滑鼠。



電池警示

- 僅允許使用製造商認可的電池。使用型號不符的電池進行更換可能會導致安全防護失效，帶來爆炸、火災等危險。
- 請勿將電池放置於極高溫度的環境中，例如日照、投入火中、微波、烤箱等，否則可能會導致爆炸或者可燃液體或氣體洩漏。
- 請勿拆解、撞擊、擠壓或切割電池，否則可能會導致爆炸。
- 請勿將電池放置於極低氣壓下，否則可能會導致電池爆炸或者可燃液體或氣體洩漏。
- 若電池出現嚴重膨脹，請勿繼續使用。
- 不要吞食電池，否則有可能會導致化學灼傷危險。
- 如果您認為電池可能已被吞食或放置在身體的任何部位內，請立即尋求醫療救助。
- 如果電池倉未安全閉合，請停止使用該產品並使之遠離兒童。
- 讓兒童遠離新的和使用過的電池。
- 請勿將電池扔進生活垃圾進行處理，請依照國家相應的規定安全處置用完的電池。

NCC警語

取得審驗證明之低功率射頻器材，非經核准，公司、商號或使用者均不得擅自變更頻率、加大功率或變更原設計之特性及功能。低功率射頻器材之使用不得影響飛航安全及干擾合法通信；經發現有干擾現象時，應立即停用，並改善至無干擾時方得繼續使用。前述合法通信，指依電信管理法規定作業之無線電通信。低功率射頻器材須忍受合法通信或工業、科學及醫療用電波輻射性電機設備之干擾。

產品中有害物質的名稱及含量

設備名稱：Xiaomi 無線滑鼠 舒適版 型號（型式）：XMWXSB04YM（滑鼠）/XMJSQ03（2.4 G 接收器）						
單 元	限用物質及其化學符號					
	鉛 (Pb)	汞 (Hg)	鎘 (Cd)	六價鉻 (Cr⁺⁶)	多溴聯苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
塑膠外殼（滑鼠）	○	○	○	○	○	○
滾 輪（滑鼠）	○	○	○	○	○	○
電路板（滑鼠）	—	○	○	○	○	○
塑膠外殼（2.4 G 接收器）	○	○	○	○	○	○
金屬端頭（2.4 G 接收器）	○	○	○	○	○	○
電路板（2.4 G 接收器）	—	○	○	○	○	○
備考1.「超出0.1 wt%」及「超出0.01 wt%」系指限用物質之百分比含量超出百分比含量基準值。 備考2.「○」系指該項限用物質之百分比含量未超出百分比含量基準值。 備考3.「—」系指該項限用物質為排除項目。						

基本規格

產品名稱：Xiaomi 無線滑鼠 舒適版
產品型號：XMWXSB04YM(滑鼠) XMJSQ03(2.4G 接收器)
支援系統：Windows 10及以上版本 macOS 10.13及以上版本
產品尺寸：111.2 × 74.5 × 40.6 mm
連接方式：2.4 GHz 無線連接

額定輸入：1.5 V⎓50 mA
產品淨重：約 62 g(不含電池)
產品材質：塑膠、金屬等
工作溫度：0°C - 40°C

提示：產品的部分資訊放置在電池倉內部。

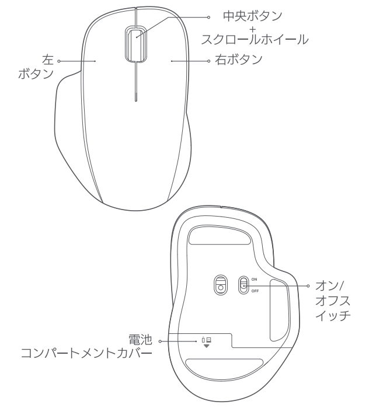
R39245 RoHS
CCAH24LP9140T9(滑鼠)
CCAH24LP9150T2(2.4G 接收器)

製 造 商：小米通訊技術有限公司
製造商地址：北京市海淀區西二旗中路33號院6號樓9樓019號，郵遞區號100085
進 口 商：台灣小米通訊有限公司
進口商地址：臺北市中正區新生南路1段50號2樓之2
服務電話：02-77255376
本產品售後服務請查詢官網：www.mi.com/tw/service
（以下訊息僅供香港市場適用）
服務電話：852-30773620
本產品售後服務請查詢官網：www.mi.com/hk/service
中國製造
說明書版本號：V1.0

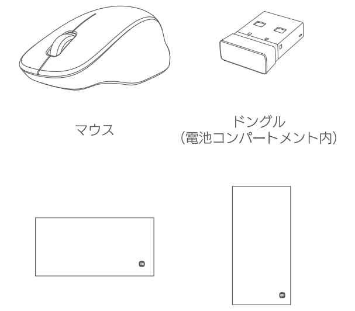
日

製品紹介

ご使用前にこの説明書をよくお読みください。また、いつでも参照できるよう保管してください。



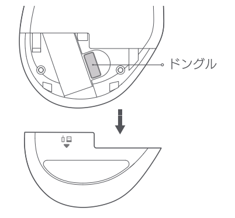
同梱物



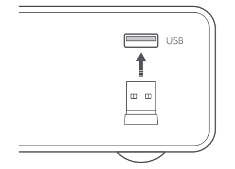
注意：説明書記載の製品、付属品などの画像はイメージです。製品のアップデートにより、実際の製品とイメージが多少異なる場合があります。その場合実物に準じます。

使い方

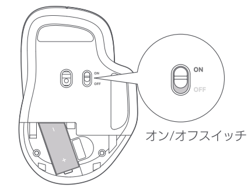
1.図に示すように、電池コンパートメントカバーを下にスライドさせて、取り外します。



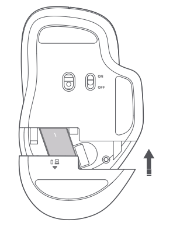
2.ドングルを取り出して、コンピュータの USB ポートに差し込みます。



3.単三電池を電池コンパートメントに装着して、マウスの電源を入れます。



4.インストールが成功したことがコンピュータシステムから通知されたら、電池コンパートメントカバーを閉じてマウスを使い始めることができます。



電池の安全性に関する警告

- 製造元により認可された電池のみ使用してください。誤った種類の電池に交換すると、電池の安全性保護が機能せずに、火災や爆発の原因となる場合があります。
- 日光、火気、電子レンジ、オーブンなどの極端な熱源から電池を遠ざけてください。引火性液体またはガスの漏れ、ひどい場合は爆発につながるおそれがあります。
- 爆発の可能性を避けるため、電池を分解したり、叩いたり、押しつぶしたり、切断したりしないでください。
- 引火性液体またはガスの漏れ、さらには爆発の原因となる可能性があるため、電池を極端に低い気圧にさらさないでください。
- 電池が膨張している場合は、直ちにその電池の使用を停止してください。
- 化学火傷を防ぐため、電池を飲み込まないでください。
- 電池を飲み込んだり、ご自身や他の誰かの身体の中に入ったりしたと思われる場合は、直ちに医師の診察を受けてください。
- 電池コンパートメントのカバーがしっかりと閉じない場合は、マウスの使用を停止し、お子様の手の届かない場所に保管してください。
- 新しい電池や使用済みの電池は、お子様の手の届かない場所に保管してください。
- 使用済みの電池を家庭ゴミとして廃棄しないでください。現地の法令に従って、安全な方法で廃棄してください。

製品の仕様

製品名：Xiaomi ワイヤレスマウス Comfort Edition
型番：XMWXSB04YM（マウス）
XMJSQ03（ドングル）
対応 OS：Windows 10 およびそれ以上のバージョン
macOS 10.13 およびそれ以上のバージョン
本体重量：約 62 g（電池を除く）

製品寸法：111.2 × 74.5 × 40.6 mm
定格入力：1.5 V ⎓ 50 mA
接続：2.4 GHz ワイヤレス接続
素材：プラスチック、金属、その他
動作温度：0 ℃～40 ℃

注意：銘板情報の一部は電池コンパートメントの内側に記載されています。

RF 規格	動作周波数	最大出力
2.4 GHz	2405～2476 MHz	≤10 dBm

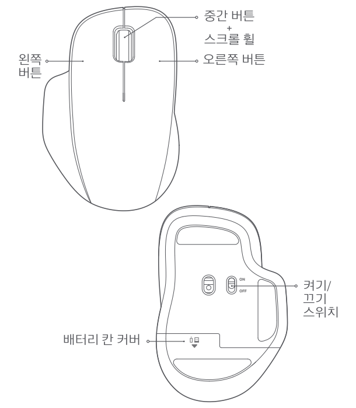
R 202-JCE110（マウス）
R 202-JCE111（ドングル）

製造元：Xiaomi Communications Co., Ltd.
所在地：#019, 9th Floor, Building 6, 33 Xi'erqi Middle Road, Haidian District, Beijing, 100085, China
詳細については、www.mi.com をご覧ください。
中国製
説明書バージョン：V1.0

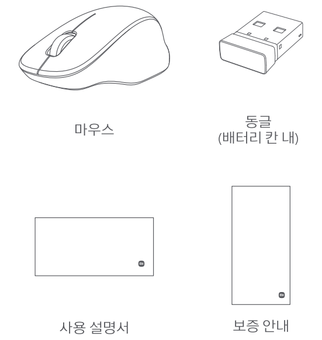
韩

제품 소개

제품 사용 전에 본 설명서를 자세히 읽고 적절하게 보관하세요.



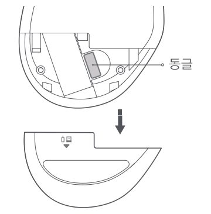
구성품



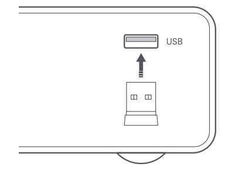
안내: 사용 설명서의 제품 및 액세서리 그림은 참고용입니다. 제품 업데이트 및 업그레이드로 인해 실제 제품 및 회로도가 약간 다를 수 있습니다. 실제 제품을 참조하십시오.

사용 방법

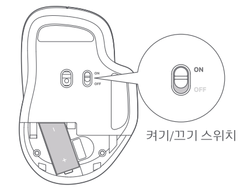
1. 그림과 같이 배터리 칸 커버를 아래로 밀어 제거합니다.



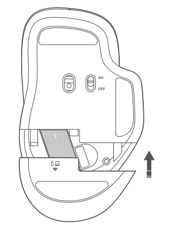
2. 동글을 꺼내 컴퓨터의 USB 포트에 꽂습니다.



3. AA 배터리를 배터리 칸에 장착하고 마우스를 켭니다.



4. 컴퓨터 시스템에서 설치가 성공적으로 완료되었음을 알리면 배터리 칸 커버를 닫고 마우스 사용을 시작할 수 있습니다.



배터리 안전 및 경고

- 제조업체에서 승인한 배터리만 사용하여 주십시오. 잘못된 유형의 배터리로 교체하면 배터리 안전 보호 기능이 무효화되고 화재 또는 폭발이 일어날 수 있습니다.
- 배터리를 햇빛, 불, 전자레인지 또는 오븐 등 극심한 열원으로부터 멀리 두십시오. 그렇지 않으면 가연성 액체나 가스가 누출되거나 폭발할 수도 있습니다.
- 가능한 폭발을 방지하기 위해 배터리를 분리, 가격하거나, 부수거나 절단하지 마십시오.
- 가연성 액체나 가스가 누출되거나 폭발을 일으킬 수 있으니 배터리를 매우 낮은 기압에 노출시키지 마십시오.
- 부풀어 있는 부분이 있으면 배터리 사용을 즉시 중지하십시오.
- 화학화상을 방지하려면 배터리를 삼키지 마십시오.
- 배터리를 삼켰거나 본인 또는 다른 사람의 신체 일부에 남아 있을 수 있다고 생각되면 즉시 의사에게 진료를 받으십시오.
- 배터리 칸이 확실히 닫히지 않은 경우 마우스 사용을 중지하고 어린이의 손이 닿지 않는 곳에 보관하십시오.
- 새 배터리나 사용한 배터리는 어린이의 손이 닿지 않는 곳에 보관하십시오.
- 사용한 배터리는 가정 폐기물과 함께 폐기하지 마십시오. 현지 법률 및 규정에 따라 안전한 방법으로 폐기하십시오.

기본 사양

제품명: Xiaomi 무선 마우스 컴포트 에디션
제품 모델: XMWXSB04YM(마우스)
XMJSQ03(동글)
지원 시스템: Windows 10 이상
macOS 10.13 이상
제품 순 중량: 약 62 g(배터리 제외)

제품 크기: 111.2 × 74.5 × 40.6 mm
정격 입력 스펙: 1.5 V⎓50 mA
연결: 2.4 GHz 무선 연결
소재: 플라스틱, 금속, 기타
작동 온도: 0°C~40°C

안내: 네임플레이트 정보의 일부는 배터리 칸 내부에 있습니다.

RF 사양	작동 빈도	최대 출력 파워
2.4 GHz	2405–2476 MHz	≤10 dBm

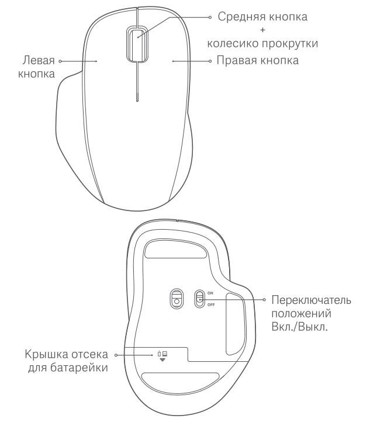
R-R-xmi-XMWXSB04YM(마우스)
R-R-xmi-XMJSQ03(동글)

제조자: Xiaomi Communications Co., Ltd.
주소: #019, 9th Floor, Building 6, 33 Xi'erqi Middle Road, Haidian District, Beijing, 100085, China
제품 관련 정보는 www.mi.com/kr/를 방문해 주시기 바랍니다.
중국 제조
사용 설명서 버전: V1.0

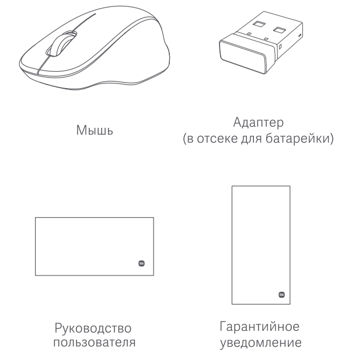
俄

Описание изделия

Перед использованием внимательно прочтите это руководство. Сохраните его — оно может понадобиться вам в дальнейшем.


Средняя кнопка
+
колесико прокрутки
Правая кнопка
Левая кнопка
Переключатель положений Вкл./Выкл.
Крышка отсека для батарейки

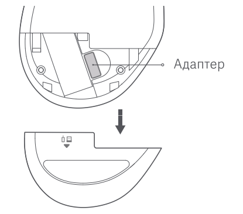
Комплект поставки



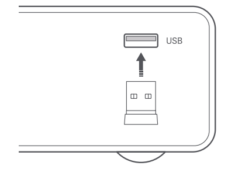
Примечание. Иллюстрации изделия и его комплектующих в руководстве пользователя представлены исключительно в ознакомительных целях. Фактические характеристики прибора и его функции могут отличаться в связи с улучшениями продукта.

Как использовать

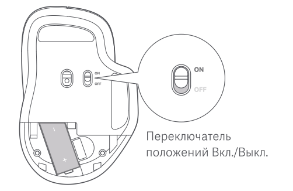
1. Чтобы снять крышку отсека для батарейки, потяните вниз, как показано на рисунке.



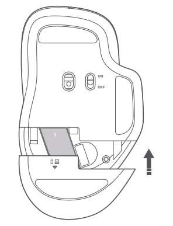
2. Извлеките адаптер и подключите его к порту USB компьютера.



3. Установите батарею AA в отсек для батарейки и включите мышь.



4. Когда на компьютере появится уведомление, что установка завершена, вы можете закрыть крышку отсека для батарейки и начать использовать мышь.



Безопасное использование батареи и предупреждения

- Используйте только батарею, одобренную производителем. Использование батареи неправильного типа может снизить уровень безопасной работы с изделием, привести к возгоранию и даже взрыву.
- Держите батарею вдали от источников тепла, таких как солнечный свет, огонь, микроволновая печь или духовка. В противном случае это может привести к утечке горючей жидкости или газа и даже к взрыву.
- Не разбирайте, не разбивайте, не ломайте и не режьте батарею во избежание возможного взрыва.
- Не подвергайте батарею воздействию низкого давления, поскольку это может привести к утечке горючей жидкости или газа и даже к взрыву.
- Немедленно прекратите использовать батарею, если она вздулась.
- Не глотайте батарею во избежание химических ожогов.
- Если вы думаете, что проглотили батарею или она осталась внутри вас или другого человека, немедленно обратитесь за медицинской помощью.
- Прекратите использовать мышь и уберите ее в недоступное для детей место, если отсек для батарейки плохо закрывается.
- Храните новые или использованные батареи в недоступном для детей месте.
- Не выбрасывайте использованные батареи вместе с бытовыми отходами. Утилизируйте их в соответствии с местными законами и правилами.

Информация о соответствии требованиям

Декларация о соответствии нормативным требованиям ЕС

Настоящим компания Xiaomi Communications Co., Ltd. заявляет, что тип радиооборудования XMWXSB04YM (мышь)/XMJSQ03 (адаптер) соответствует требованиям Директивы 2014/53/EU. Полный текст декларации о соответствии нормативным требованиям ЕС доступен по следующему адресу: http://www.mi.com/global/service/support/declaration.html

Информация об утилизации и переработке отходов электрического и электронного оборудования

Все изделия, обозначенные символом раздельного сбора отработанного электрического и электронного оборудования (WEEE, директива 2012/19/EU), следует утилизировать отдельно от несортируемых бытовых отходов. С целью охраны здоровья и защиты окружающей среды такое оборудование необходимо сдавать на переработку в специальные пункты приема электрического и электронного оборудования, определенные правительством или местными органами власти. Правильная утилизация и переработка помогут предотвратить возможные негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека. Чтобы узнать, где находятся такие пункты сбора и как они работают, обратитесь в компанию, занимающуюся установкой оборудования, или в местные органы власти.

Технические характеристики

Название: Беспроводная мышь Xiaomi Wireless Mouse Comfort Edition
Модель: XMWXSB04YM (мышь)
XMJSQ03 (адаптер)
Совместимость: Windows 10 и более поздних версий
macOS 10.13 и более поздних версий
Вес нетто: прибл. 62 г (без батареи)

Размеры изделия: 111,2 × 74,5 × 40,6 мм
Номинальный вход: 1,5 В⎓50 мА
Подключение: беспроводное подключение 2,4 ГГц
Материалы: пластик, металлы и другие
Рабочая температура: от 0 °C до 40 °C

Примечание. Часть информации паспортной таблички находится внутри отсека для батарейки.

Радиочастотные характеристики	Рабочая частота	Максимальная выходная мощность
2,4 ГГц	2405–2476 МГц	≤10 дБм

Условия хранения:	Только для бытового использования. Температура хранения: от −10 °C до 40 °C Влажность при хранении: 35–75 %
Страна-производитель:	Сделано в Китае
Дата изготовления:	см. на упаковке
Информация об импортере и послепродажном обслуживании:	Сведения об импортере и контактная информация отдела послепродажного обслуживания указаны на упаковке.
Соответствие техническим регламентам:	ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств» ТР ЕАЭС 037/2016 «Об ограничении применения опасных веществ в изделиях электротехники и радиоэлектроники»
Срок службы продукции :	1 год
Правила и условия реализации:	без ограничений.
Правила и условия перевозки продукции:	Продукт должен транспортироваться в оригинальной упаковке. Не подвергайте продукт давлению или ударам во время транспортировки.

Производитель: Xiaomi Communications Co., Ltd.
Адрес: #019, 9th Floor, Building 6, 33 Xi'erqi Middle Road, Haidian District, Beijing, 100085, China
Чтобы получить дополнительную информацию, посетите сайт www.mi.com
Сделано в Китае
Версия руководства пользователя: V1.0